

## ANALISIS KALEPATAN PANGANGGENING BASA JAWI WONTEN ING TEKS SESORAH SISWA KELAS XI IPS 1 SMAN 1 MLATI

### ANALYSIS OF PANGANGGENING PASANGGENING BASE JAWI WONTEN ING TEXT SESSORAH STUDENTS XI IPS 1 SMA N 1 MLATI

Dening: Lingga Sari Ayu, Prodi Pendidikan Bahasa Jawa, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Yogyakarta

[linggaayu11@gmail.com](mailto:linggaayu11@gmail.com)

#### Sarining Panaliten

Ancasipun panaliten inggih menika madosi kalepatan panganggening basa Jawi wonten ing *teks* sesorah siswa kelas XI IPS 1 SMA N 1 MLATI. Sasampunipun manggihaken wujud kalepatan panganggening basa Jawi lajeng dipunandharaken adhedhasar jinis ing kalepatan *fonologis, morfologis, sintaksis, diksi saha semantik*. Jinisipun panaliten ingkang dipuntindakaken inggih menika panaliten *kualitatif deskriptif*. *Data* wonten ing panaliten inggih menika *teks* sesorah siswa kelas XI IPS 1 SMA N 1 MLATI. Cara ngempalaken data inggih menika kanthi cara maos saha nyathet. Cara nganalisis *data* wonten ing panaliten menika kanthi ngempalaken *teks* sesorah, dipunwaos kanthi *cermat*, dipuncathet, dipunidentifikasi, lajeng dipunanalisis. Cara ngesahaken data inggih menika kanthiketekunan (*keajegan*) *pengamatan saha pemeriksaan sejawat mawi diskusi. Uji validitas* ingkang dipuntindakaken inggih menika *triangulasi teori*, antawisipun teori *fonologi, morfologi, sintaksis, diksi, saha semantik*. Asiling panaliten nedahaken kalepatan bidang *fonologi, morfologi, sintaksis, diksi, saha semantik*.

Pamijining tembung: *analisis kalepatan, basa Jawi, teks sesorah*

#### Abstract

*The purpose of this research is to find the mistake of Javanese in the speech of text of students of class XI IPS 1 SMA N 1 MLATI. After discovering a Javanese error form, it is classified and explained based on the types of phonological, morphological, syntactic, diction, and semantic errors. The type of research conducted is descriptive qualitative research. Data in this research is text of students speech class XI IPS 1 SMA N 1 MLATI. How to collect data that is with reading and writing techniques. How to analyze data in this research is by collecting text of speech, read carefully, recorded, identified, and then analyzed. How to validate the data is by perseverance observation and peer review with the discussion. How to validate the data is by triangulasi theory of triangulation. The result showed that the errors of phonological, morphological, syntactic, diction, and semantic.*

#### PURWAKA

Basa Jawi inggih menika salah satunggaling basa dhaerah saking masarakat Jawi. Masarakat Jawi umumipun ngginakaken basa Jawi kangge pawicantenan padintenan. Langkung saking menika Sabdwaro wonten Supartinah (2010) ngandharaken menawi basa Jawi kagungan fungsi sanesipun inggih menika; a) basa Jawi inggih menika basa budaya, kajawi kagungan fungsi *komunikatif* ugi minangka sarana wujud sikap budaya ingkang sarat *nilai-nilai* luhung, b) unggah-ungguh basa Jawi tegesipun mangertos watesaning unggah-ungguh, mangertos cara

ngginakaken adat ingkang sae saha kagungan raos tanggel jawab supados pagesangan langkung sae, c) supados nggayuh tatanan utawi unggah-ungguh ingkag saged dados kapribaden ingkang sae, sarat ingkang kedah dipunlampahi inggih menika; saged srawung kanthi sae, ngormati kanca utawi mungsuh, saged njagi manahipun tiyang sanes.

Pasinanon basa Jawi ing pawiyatan kalebet maos, mirengaken, micara, saha nyerat. Saking 4 perangan kalawau nyerat dados katrampilan ingkang paling awrat tinimbang sanesipun. Mulyana (2014: 1) wonten bukunipun *Bahasa Jawa Kreatif* ugi ngandharaken menawi nyerat

minangka satunggaling kegiatan *kreatif* ingkang mbetahaken *energy*/tenaga ingkang kathah saha wasiskangge nglebetaken *gagasan* dados satunggaling *karya tulis*. Kathah tiyang ingkang kagungan *ide* utawi *gagasan* ingkang *kreatif*, narik kawigaten saha *orisinil* ananging sisah ngandharaken wonten ing wujud seratan.

Kathahipun kalepatan tata panyeratipun *ejaan*, tembung, saha ukara kedah dipun*analisis* supados mangertos papan kalepatan saha saged ndandosi kalepatan ingkang dipundamel siswa. Dulay wonten Tarigan saha Tarigan (1990: 142) ugi mahyakaken menawi *analisis* kalepatan siswa, mliginipun kalepatan panganggening basa ngewrat 2 maksud utama inggih menika; 1) supados angsal data ingkang saged dipunginakaken kangge narik dudutan babagan *hakikat* proses nyinau basa, 2) supados angsal *indikasi* utawi *petunjuk* kangge guru saha para *pengembang kurikulum*, perangan pundi saking basa sasaran ingkang paling angel dipunasilaken dening para siswa kanthi sae saha leres, saha jinising kalepatan ingkang paling angel utawi ngirangi *kemampuan* siswa kangge *komunikasi* kanthi *efektif*.

Pateda (1989) mahyakaken menawi kalepatan inggih menika *penyimpangan-penyimpangan* ingkang asipat *sistematis* ingkang dipuntindakaken siswa nalika ngginakaken basa.

Tarigan saha Tarigan (1990: 142) ngandharaken menawi;

*“istilah kesalahan yang dipergunakan dalam buku ini adalah padanan dari kata “errors” dalam bahasa Inggris. Dalam bahasa Inggris sendiri kata errors mempunyai sinonim, antara lain: mistakes dan goofs. Demikian pula halnya dalam bahasa Indonesia, disamping kata kesalahan kita pun mengenal kata kekeliruan dan kata kegalatan.”*

Saking pamanggih ing nginggil panyerat matesi pangertosan *analisis* kalepatan panganggening basa minangka satunggaling kegiatan manggihaken saha ndandosi kalepatan ingkang boten sengaja dipuntindakaken dening siswa.

*Analisis* kalepatan asring dipuncetak *anakes*. *Analisis* kalepatan ingkang dipunmaksud wonten ing panaliten menika *analisis* kalepatan panganggening basa. Sejatosisipun *analisis* kalepatan boten namung madosi kalepatan wonten ing panganggening basa. *Anakes* gadhah pangertosan ingkang langkung wiyar saking menika. Langkung rinci Ellis wonten Tarigan lan Tarigan (1990) ngandharaken menawi *analisis* kalepatan inggih menika salah satunggaling *prosedur kerja* ingkang dipunginakaken dening para panaliti saha guru *mata pelajaran* basa ing antawisipun ngempalakensampel, *identifikasi* kalepatan wonten salebeting *sampel*, ngandharaken kalepatan, *klasifikasi* kalepatan miturut sebabipun, saha *evaluasi* utawi mbiji tingkat kalepatan kasebut.

Gayut kaliyan pamanggih ing nginggil, pangertosan *analisis* kalepatan panganggening basa inggih menika satunggaling kegiatan kangge ngandharaken jinising kalepatan, *klasifikasi* saha ndudut inti saking prakawis ingkang wonten ing teks sesorah ingkang dipundamel siswa SMA N 1 MLATI.

Richards (1985:63) ngandharaken menawi *one of the goals of error analysis was to help construct an account of the second-language learner’s linguistic competence* ‘salah satu dari tujuan dari analisis kesalahan adalah untuk membantu menyusun sebuah laporan tentang

*kompetensi linguistik pembelajaran bahasa kedua.*' Tegesipun salah satunggaling ancas saking *analisis* kalepatan inggih menika mbiyantu nyusun satunggaling palapuran gayut kaliyan *kompetensi linguistik pasinaonan bahasa kedua.*

Tarigan saha Tarigan, 1990 ngandharaken menawi keuntungan saking mangertosi kalepatan panganggening tembung dening siswa antawisipun inggih menika:

- 1) mangertosi jalaran kalepatan kasebut.
- 2) ndandosi kalepatan ingkang dipundamel dening siswa.
- 3) boten mbaleni kalepatan ingkang sami ing wekdal salajengipun, supados para siswa saged ngginakaken basa kanthi sae saha leres.

Miturut Tarigan lan Tarigan (1990), *langkah-langkah kerja baruanalisis* kalepatan mawi proses *seleksi*, dipunurutaken, saha dipungabung.

Asiling *modifikasi* kasebut inggih menika:

- 1) ngempalaken *data* awujud kalepatan panganggening basa ingkang dipundamel dening siswa, kadosta asil ulangan, karangan utawi pawicantenan.
- 2) *identifikasi* saha *klasifikasi* kalepatan: mangertosi saha milah-milah kalepatan adhedhasar *kategori kebahasaan*, kadosta kalepatan –kalepatan *pelafalan*, ndhapuk tembung, nggandheng tembung, saha ndhapuk ukara.
- 3) ngurutaken kalepatan adhedhasar *frekuensi*.
- 4) ngandharaken kalepatan, nggambaraken panggenan ingkang lepat, ingkang njalari kalepatan, saha maringi tuladha ingkang leres.

5) *prediksi* dhaerah utawi butir kebahasaan ingkang rawan: mangertosi tataran basa ingkang dipunsinaoni ingkang *potensial* njalari kalepatan.

6) koreksi kalepatan

Hastuti (2003) ugi ngandharaken menawi kalepatan panganggening basa kaperang dados sekawan (4) inggih menika:

- a. Kalepatan ing tataran *leksikon*, ngrembag *istilah khusus* ingkang dipunginakaken.
- b. Kalepatan ing tataran *morfologi*, ngrembag babagan tata pandhapuking tembung.
- c. Kalepatan ing tataran *sintaksis*, ngrembag babagan tata ukara.
- d. Kalepatan ing tataran *ortografi*, ngrembag babagan ilmu *ejaan*.

Ananging wonten ing panaliten menika kalepatan bidang *fonologi* namung madosi kalepatan bab *ejaan*, *morfologi* bab ndhapuk tembung utawi panganggening wuwuhan, *sintaksis* bab kalepatan *frasa*, *klausa*, saha ukara boten *efektif*, bab *diksi* ngrembag kalepatan pamilihing tetembungan, lajeng *semantik* ngandharaken kalepatan ingkang gayut kaliyan tetembungan utawi ukara ingkang disengkuyung *maknamliginipun semantik gramatikal*.

Chaer (2003) ngandharaken menawi *fonologi* inggih menika bidang *linguistic* ingkang nyinau, *nganalisis*, saha ngandharaken runtuting swanten basa. Miturut *etimologi* tembung *fonologikadhapuk* saking 2 tembung inggih menika *fon* (*bunyi*) saha *logos* (*ilmu*). Saking pangretosan menika saged dipundudut menawi *fonologi* inggih menika *cabang linguistik* ingkang ngandharaken ungeling basa.

*Morfologi* inggih menika cabang kajian *linguistic* ingkang nyinau bab wujuding tembung, ewah-ewahaning tembung saha *akibat* saking ewah-ewahan kasebut tumraping teges saha *kelas kata* (Mulyana: 2007). Wondene kalepatan *morfologi* inggih menika kalepatan panganggening basa jalaran lepat anggenipun milih *afiks*, lepat ngginakaken tembung dwi lingga, lepat ndhapuk tembung *majemuk*, saha lepat anggenipun milih wujud tembung (Tarigan saha Tarigan: 1990).

Tarigan saha Tarigan (1990) ngandharaken menawi kalepatan *sintaksis* inggih menika kalepatan panganggening *struktur frasa, klausa, ukara*, saha panganggening *partikel* ingkang boten trep.

Kalepatan *leksikon* inggih menika kalepatan panganggening tembung wonten ing satunggaling ukara (Tarigan saha Tarigan:1990). Pangretosan pamilihing tembung utawi *diksi* langkung wiyar saking menapa ingkang dipungambaraken gabungan tetembungan. *Istilah* menika dipunginakaken kangge ngandharaken tetembungan ingkang dipunginakaken kangge mahyakaken satunggaling *ide* utawi *gagasan*, ananging kalebet ugi *fraseologi, gaya bahasa*, saha *ungkapan*. Inggih kalebet *fraseologi* inggih menika prakawis bab pandhapuking saha kelompok tetembungan utawi cara-cara *khusus* awujud *ungkapan-ungkapan*. *Gaya bahasa* minangka perangan saking *diksi* gayut kaliyan *ungkapan-ungkapan* ingkang asipat *individual* utawi *karakteristik*, utawi gadhah *nilai artistik* ingkang inggil (Keraf: 1996).

Makna inggih menika salah satunggaling aspek basa ingkang boten saged dipunpisahaken

saking aspek wujud basa. Saged ugi dipunwastani menawi basa inggih menika satuan wujud saha makna. Satuan wujud tartamtu boten saged dipunginakaken wonten ing pawicantenan menawi boten wonten makna tartamtu. Menawi boten wonten wujudipun makna ugi boten saged dipunginakaken kangge *komunikasi* (Wedhawati, dkk: 2006). Wedhawati, dkk (2006) ngandharaken menawi makna *lingual* saged kapantha dados 2 inggih menika makna *leksikal* saha makna *gramatikal* (makna *struktural*).

## CARA PANALITEN

### Jinising Panaliten

Panaliten *Analisis* Kalepatan Panganggening Basa Jawi wonten ing Teks Sesorah Siswa Kelas XI IPS 1 SMA N 1 MLATI menika ngginakaken metode panaliten *kualitatif deskriptif*. *Data* ingkang dipunkempalaken wujudipun sumber *tertulis* arupi *teks* sesorah. Panaliten menika mendhet lokasi wonten ing SMA N 1 MLATI. *Subjek* panaliten inggih menika siswa kelas XI IPS 1 ingkang gunggungipun 32 siswa. *Objek* saking panaliten menika inggih menika *teks* sesorah siswa kelas XI IPS 1 SMA N 1 MLATI ingkang awujud kalepatan panganggening basa Jawi.

### Cara Ngempalaken Data

Cara anggenipun ngempalaken data inggih menika mawi teknik maos saha teknik nyathet. Wonten ing panaliten *kualitatif*, panaliti gadhah mapinten-pinten peran antawisipun minangka *perencana*, tiyang ingkang ngempalaken *data, nganalisis, nafsiraken data*, saha ingkang pungkasan dados pelopor saking asiling panaliten (Moleong: 2004). *Analisis* wonten ing panaliten

menika inggih menika kanthi ngempalaken *teks* sesorah ingkang dipundamel siswa, dipunwaos kanthi cermat, dipunsukani tandha wonten ing kalepatan ingkang dipunpanggihaken, dipunbedakaken miturut jinising kalepatan saha dipuncathet wonten *kartu data*, *identifikasi* kalepatan wonten ing *tabel* analisis, lajeng *analisis* saha *interpretasi*.

### Cara Ngesahaken Data

Cara ngesahaken *data* ingkang dipuntindakaken wonten ing panaliten menika inggih menika *ketekunan/keajegan pengamatan* saha *pemeriksaan sejawat mawi diskusi*. *Keajegan pengamatan* tegesipun madosi kanthi *konsisten interpretasi* mawi mapinten-pinten cara ingkang gayut kaliyan proses *analisis* ingkang boten ewah (*konstan*) utawi ingkang taksih saged ewah (*tentatif*). *Ketekunan pengamatan* gadhah ancas kangge manggihaken titikanipun saha *unsur-unsur* wonten ing kahanan ingkang jumbuh kaliyan prakawis ingkang dipunpadosi lajeng dipunpahami kanthi rinci. Panaliti ugi nindakaken pemeriksaan sejawat mawi diskusi inggih menika kanthi ngandharaken asiling panaliten sementara utawi asiling panaliten ingkang pungkasan mawi diskusi kaliyan rekan sejawat. *Teknik pemeriksaan keabsahan data* mawi cara *diskusi* kaliyan *rekan sejawat* menika supados panaliti saged gadhah sikap jujur saha *terbuka*, kangge nguji *hipotesis* kerja panaliti. *Uji validitas* ingkang dipuntindakaken inggih menika *triangulasi teori*, antawisipun teori *fonologi*, *morfologi*, *sintaksis*, *diksi*, saha *semantik*.

### ASILING PANALITEN SAHA PIREMBAGAN

Jinising kalepatan *fonologis* inggih menika panyeratipun *fonemvokal* saha *konsonan*. Kalepatan panyeratipun *fonemvokal* antawisipun: 1) kalepatan *vokal /a/* dipunserat */o/*, 2) *fonem vokal/a/* dipunserat */e/*, 3) *fonem vokal/o/* dipunserat */u/*, 4) *fonem vokal/u/* dipunserat */o/*, 5) *fonem vokal /o/* dipunserat */a/*, 6) *fonem vokal/i/* dipunserat */e/*, 7) tambahing *vokal /e/*, saha 8) tambahing *vokal /u/*. Wondene kalepatan panyeratipun *konsonan* antawisipun 1) *konsonan /d/* dipunserat */dh/*, 2) */dh/* dipunserat */d/*, 3) */th/* dipunserat */t/*, 4) */t/* dipunserat */th/*, 5) */w/* dipunserat */m/*, 6) */k/* dipunserat */h/*, 7) */k/* dipunserat */r/*, 8) */d/* dipunserat */t/*, 9) */n/* dipunserat */s/*, 10) tambahing *konsonan /g/*, 11) tambahing *konsonan /h/*, 12) tambahing *konsonan /t/*, 13) tambahing *konsonan /m/*, 14) sudaning *konsonan /g/*, saha 15) sudaning *konsonan /n/*.

Tuladhanipun kalepatan *fonologis vokal /a/* dipunserat */o/* wonten ukara “Mekaten menggah rantamaning adicoro ingkang badhe lumampah wekdal siang punika. ‘Demikian urutan acara yang akan dilaksanakan siang ini.’

*Vokal /a/* wonten ing basa Jawi gadhah 2 alofon inggih menika [a] wonten ing tembung mangan ‘makan’ saha [ɔ] wonten ing tembung apa ‘apa’. Alofon [ɔ] ugi wonten ing *vokal /o/* satemah angel anggenipun mbedakaken.

Tembung *adicoro* wonten ing pethikan *teks* sesorah ing nginggil inggih menika tetembungan ingkang *vokal /a/ alofon [o]* kalepatan kasebut amargi kaprebawan anggenipun nglafalaken *vokal /a/* ingkang ewah ing pungkasan wanda.

Panganggening vokal /o/ wonten ing tetembungan ing nginggil njalari tembung-tembung kalawau boten wonten tegesipun. Panyeratipun ingkang leres inggih menika adicoro dipunserat adicara ‘acara’ (Bausastra Jawa: 2011). Limrahipun siswa lepat anggenipun nyerat tetembungan kala wau amargi kaprebawan cak-cakan basa lisan.

Sanesipun kalepatan fonologis vokal /o/ dipunserat /u/ wonten ukara “Langkung rumiyin mangga kula dherekaken **ngunjukaken** puji syukur wonten ngarsa dalem Allah Swt ‘Terlebih dahulu marilah saya pimpin memanjatkan puji syukur kepada Allah SWT.’

Panyeratipun tembung ngunjukaken wonten ing data ing nginggil lepat anggenipun nyerat vokal /o/. Tembung ngunjukaken saking tembung lingga unjuk ‘minum’ ingkang angsal wuwuhan {ng-} + {-aken}. Tembung kasebut boten jumbuh kaliyan konteks data. Tembung ingkang leres inggih menika ngunjukaken ingkang asalipun saking tembung konjuk ingkang angsal wuwuhan {ng-} + {-aken} tegesipun ‘memanjatkan’.

Kalepatan panganggening konsonan wonten ing ukara “Namung amargi para siswa **kedhah** nglanjutaken pawiyatan ingkang langkung inggil kula kedhah ikhlas. (TS 4 / U7) ‘Akantetapi para siswa harus melanjutkan sekolah yang lebih tinggi saya harus ikhlas.’

Wonten ing basa jawi mbedakaken antawisipun konsonan /dh/ saha konsonan/d/ beda kaliyan basa Indonesia ingkang namung gadhah konsonan /d/ kemawon. Wonten ing basa jawi cara nglafalaken konsonan /dh/ beda kaliyan konsonan /d/. Tuladhanipun wonten ing tembung mudha ‘muda’ kedah dipunserat ngginakaken

konsonan /dh/ amargi menawi dipunserat ngginakaken konsonan /d/ dados beda tegesipun (muda ‘tidak memakai busana’).

Tembung kedhah wonten ing pethikan teks sesorah ing nginggil inggih menika tetembungan ingkang kedahipun dipunserat ngginakaken konsonan /d/. Menawi dipunserat ngginakaken konsonan /dh/ kados teks ing nginggil tetembungan kalawau boten wonten tegesipun. Panyeratipun ingkang leres inggih menika tembung kedhah dipunserat kedah ‘harus’. Kalepatan kasebut amargi siswa tasih boten saged bedakaken panganggening konsonan /d/ saha /dh/.

Kalepatan panganggening konsonan sanesipun wonten ukara “...panjenengan sampun kasil medhal saking pawiyatan puniki kanthi **ngantongi** Tanda Tamat Belajar ‘...anda telah keluar dri sekolah ini dengan membawa Tanda Tamat Belajar.’

Basa Jawi mbedakaken konsonan /t/ saha konsonan /th/. Kalih konsonan kalawau beda cara anggenipun nyerat saha nglafalaken. Beda kaliyan basa Indonesia ingkang namung gadah konsonan /t/ kemawon. Bab kasebut ingkang njalari siswa asring lepat anggenipun nyerat basa Jawi. Tembung ngantongi wonten tegesipun. Tembung kalawau kedahipun dipunserat ngginakaken konsonan /th/. Panyeratipun ingkang leres inggih menika tembung ngantongi dipunserat nganthongi ‘membawa di saku’. Kalepatan kasebut amargi kaprebawan basa Indonesia ingkang boten bedakaken antawisipun konsonan /t/ saha /th/.

Kalepatan morfologis kalebet panganggening ater-ater, panambang, saha wuwuhan. Kalepatan ater-ater kadosta {sa-} dipunserat {sak-}, {ma-}

dipunsera {sa}, kirang ater-ater {m-}, {n-}, {ng-}, saha tambahing ater-ater {m-}. Kalepatan panganggening panambang inggih menika panyeratipun panambang {-aken} saha kirang panambang {-i}. Wondene panganggening wuwuhan kadosta wuwuhan ingkang boten trep saha panganggening wuwuhan boten jangkep.

Tuladha saking kalepatan *morfologis* antawisipun wonten ukara “Pramila kula panjenengan sedaya sami-sami **dedonga** dhumateng Allah SWT mugu-mugu dipunparing sehat saha mboten wonten alangan satunggal punapa. *‘maka dari itu kita semua sama-sama doa kepada Allah SWT semoga diberi sehat dan tidak ada halangan satupun.’*

Tembung dedonga ‘donga’ ing nginggil boten jumbuh kaliyan *konteks* data. Tembung ingkang dipunkajengaken inggih menika tembung kriya. Supados dados tembung kriya tembung dedonga kedah dipuntambahi ater-ater {n-} dados ndedonga ‘berdoa’.

Sanesipun wonten ukara “Mboten kraos, sampun 3 warsa para siswa **gayuh** ilmu, lan sampung nglaksanakaken UN. *‘tidak terasa, sudah 3 tahun para siswa menimba ilmu, dan telah melaksanakan UN.’*

Tembung gayuh wonten ing pethikan *teks* ing nginggil kedahipun dipunwuwuhi ater-ater {ng-} supados dados tembung kriya. Menawi tembung gayuh dereng jumbuh kaliyan *konteks* ukara ing nginggil. Supados jumbuh tembung gayuh kedahipun dipungantos nggayuh ‘mencapai’.

Kalepatan *Sintaksis* wujudipun kalepatan *frasa*, *klausa* saha ukara. Kalepatan *frasa*

antawisipun *frasa* boten urut, *frasa* boten jangkep, *frasa* boten trep saha *frasa* boten *efektif*. Kalepatan *klausa* antawisipun *klausa* boten *efektif*. Wondene kalepatan ukara antawisipun ukara boten cetha maksudipun, ukara boten *efektif*, saha ukara boten jangkep.

Tuladhanipun *frasa* boten *efektif* wonten ukara ”Lan ing mriki kulo nyuwun tambahipun barokah donga dumateng para hadirin ingkang hadir ing acara niki. (TS 31 / U6) *‘dan disini saya mohon doa yang berkah kepa para hadirin yang hadir di acara ini.’*

*Frasa* para hadirin yang hadir wonten ing pethikan *teks* sesorah ing nginggil boten *efektif*. *Frasa* para hadirin tegesipun ‘orang-orang yang hadir’. Menawi dipuntambahi para hadirin ingkang hadir tegesipun ‘orang-orang yang hadir yang hadir’. Supados *efektif* panganggening tembung, pramila *frasa* ingkang hadir boten dipunginakaken kemawon. Sanesipun menika *frasa* para hadirin kedahipun dipungantos para rawuh amargi para hadirin menika tetembungan basa Indonesia.

Tuladhanipun kalepatan sintaksis wonten ing tataran ukara inggih menika wonten ukara “Perpisahan siswa kelas 12 wekdal siang punika kanti sehat wal afiat. (TS 32 / U3) *‘perpisahan siswa kelas 12 waktu siang ini dengan sehat walafiat.’*

Ukara ing nginggil kalebet ukara boten jangkep amargi boten cetha sinten ingkang perpisahan saha menapa. Panyeratipun ukara kedahipun “Kula saha panjenengan saged rawuh wonten ing acara perpisahan siswa kelas 12 wekdal siang punika kanti sehat wal afiat”.

Wondene ukara kula akhiripun matur nuwun kedahipun dipunjangkepi matur nuwun dhumateng sinten, tata urutan, saha pamilihing tembung. Kadosta “Pungkasaning pepanggihan kula ngaturaken agunging panuwun dhumateng panjenengan sadaya.” ingkang tegsipun ‘*akhir pertemuan saya mengucapkan banyak terima kasih kepada anda semua.*’

Wujud kalepatan *diksi* wonten 10 inggih menika (1) panganggening tetembungan basa Indonesia kadosta panganggening tembung *siang malam*, (2) tembung boten baken kadosta napa, niki, (3) tembung ragam ngoko ingkang kedahipun ragam krama kadosta nduwe, nganti, (4) tembung ragam krama ingkang kedahipun ragam ngoko kadosta tembung paring, maringi, (5) tembung boten trep kadosta minangka dipunserat supados, (6) tembung lingga basa Indonesia ingkang wuwuhanipun basa Jawi kadosta tembung nglanjutaken, (7) tembung damelan siswa kadosta tembung ngei, (8) tembung basa Indonesia ingkang dipunjawabaken kadosta kaluwarga, (9) tembung ragam krama ingkang wuwuhanipun ragam ngoko kadosta tembung anggane, saha (10) tembung ragam ngoko ingkang wuwuhanipun ragam krama tuladhanipun tembung luwihipun.

Tuladhanipun wonten ukara “Sakderenge kulo matur **napa** ingkang bade kula aturaken mangke, langkung rumiyin tansah konjuk puji syukur dateng ngarsanipun Allah SWT ingkang sampun paring pinten2 rohmat, ni’mat, dumateng kula lan panjenengan sedaya sahingga kulo lan panjenengan saget makempal wonten ing gedung SMA N 1 Mlati.

Tembung napa wonten ing pethikan *teks* sesorah ing nginggil kalebet tembung boten baken. Tembung kasebut umumipun dipunginakaken nalika pawicantenan masarakat padintenan. Tembung ingkang baken inggih menika menapa.

Sanesipun kalepatan diksi wonten ukara “Kula **supados** kepala sekolah satuhunipun awrat sanget nglepas para siswa amargi siswa-siswi sedaya menika sampun kados kaluwarga, **namung** kula ikhlas. ‘*Saya supaya kepala sekolah sebenarnya sangat berat melepas para siswa karena siswa-siswi semua telah seperti keluarga, hanya saya ikhlas.*’

Tembung supados menawi dipuntingali saking konteks ukaranipun, boten jumbuh kaliyan tetembungan sanes. Supados jumbuh tetembungan kalawau kedah dipungantos. Tembung supados dipungantos minangka ‘*sebagai*’.

Kalepatan *diksi* wonten ukara “Kula supados kepala sekolah satuhunipun awrat sanget nglepas para siswa amargi siswa-siswi sedaya menika sampun kados **kaluwarga**, namung kula ikhlas. (TS 5 / U4) ‘*saya supaya kepala sekolah sebenarnya sangat berat melepas para siswa karena siswa-siswi semua telah seperti keluarga, hanya saya ikhlas.*

Tembung kaluwarga wonten ing *teks* ing nginggil asalipun saking tembung basa Indonesia *keluarga* ingkang dipunjawabaken. Basa Jawinipun tembung *keluarga* inggih menika kulawarga.

Jinising kalepatan *semantik* inggih menika kalepatan wonten makna *gramatikal*. Tuladhanipun kalepatan *semantik* panganggening *fonemkonsonan* /dh/ wonten ing ukara ‘...’, lan



para kanca **kadhang** ingkang kula tresnani. (TS 11/ U1) ‘..., dan para teman terkadang yang saya cintai’.

Tembung kadhang wonten teks ing nginggil gadhah teges kala ‘terkadang’. Menawi dipuntingali saking tegesipun tembung kala wau boten jumbuh kaliyan konteks ukara ing nginggil. Tembung ingkang leres inggih menika kadang ‘saudara’. Kalepatan kasebut amargi wonten ing basa Jawi mbedakaken antawisipun konsonan /d/ saha /dh/ satemah tembung kadhang saha kadang gadhah teges ingkang beda.

Sanesipun wonten ukara “Puji syukur kita kunjuk aken warsa dalem Gusti Allah SWT saengga kita saget manunggal ing ngriki **kanti** widada ing sambekala. ‘puji syukur kita panjatkan kepada Allah Swt sehingga kita bisa berkumpul disini ‘sampai/sabar’

Tembung kanti wonten teks ing nginggil gadhah teges sabar ‘sabar’. Menawi dipuntingali saking tegesipun tembung kala wau boten jumbuh kaliyan konteks ukara ing nginggil. Tembung ingkang leres inggih menika kanthi ‘dengan’. Kalepatan kasebut amargi wonten ing basa Jawi mbedakaken antawisipun konsonan /t/ saha /th/ satemah tembung kanti saha kanthi gadhah teges ingkang beda. Tembung ingkang jumbuh kaliyan konteks ing nginggil inggih menika tembung kanthi ‘dengan’.

## DUDUTAN

Adhedhasar asiling panaliten saha pirembagan babagan kalepatan panganggening basa Jawi wonten ing *teks* sesorah siswa kelas XI IPS 1 SMA N 1 MLATI, saged dipunpendhet

dudutan menawi katrampilan nyerat siswa taksih kirang. Bab kasebut saged kaandharaken wonten ing ngandhap menika.

1. Kalepatan fonologi ingkang dipunpanggihaken wonten ing panaliten inggih menika kalepatan panganggening *fonem* vokal saha konsonan.
2. Kalepatan bidang morfologi ing panaliten menika wonten kalepatan panganggening *ater-ater*, kalepatan panganggening *panambang*, saha panganggening *wuwuhan*.
3. Kalepatan bidang sintaksis ing panaliten menika wonten kalepatan *frasa*, *klausa* saha *ukara*.
4. Kalepatan diksi wonten ing panaliten menika wonten kalepatan panganggening *tetembungan* basa indonesia, tembung boten baken, tembung ragam ngoko ingkang kedahipun ragam krama, tembung ragam krama ingkang kedahipun ragam ngoko, tembung boten *trep*, tembung *lingga* basa indonesia ingkang wuwuhanipun basa jawi, tembung *damelan* siswa, tembung basa indonesia ingkang dipunjawakaken, tembung ragam krama ingkang wuwuhanipun ragam ngoko, saha tembung ragam ngoko ingkang wuwuhanipun ragam krama.

Kalepatan *semantik* wonten ing panaliten menika kalepatan semantik makna *gramatikal*.

## KAPUSTAKAN

- Chaer, Abdul. 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Hastuti, Sri. 2003. *Sekitar Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*. Yogyakarta: Mitra Gama Widya.

Keraf, Gors. 1996. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.

Moleong, Lexxy J. 2004. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

Mulyana. 2014. *Bahasa Jawa Kreatif*. Yogyakarta: Penerbit Tiara Wacana.

\_\_\_\_\_. 2007. *Morfologi Bahasa Jawa*. Yogyakarta: Kanwa Publisher.

Pateda, Mansoer. 1989. *Analisis Kesalahan*. Flores: Penerbit Nusa Indah.

Richard, C. Jack. 1985. *The Context of Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Supartinah. 2010. Upaya Peningkatan Keterampilan Berbicara Bahasa Jawa Siswa kelas VI SD dengan Model Pembelajaran STAD dalam *Role Playing*. Widyaparwa, (38) (2), Hlm. 117-126.

Tarigan, Djago dan H.G. Tarigan. 1990. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.

Tim Balai Bahasa Yogyakarta. 2011. *Kamus Basa Jawa (Bausastra Jawa)*. (edisi kedua). Yogyakarta: Penerbit Kanisius.

Wedhawati, dkk. 2006. *Tata Bahasa Jawa Mutakhir*. (edisi revisi). Yogyakarta: Penerbit Kanisius.